



CODICE ARTICOLO
PRODUCT CODE
REFERENCE PRODUIT
ARTIKELNUMMER
REFERENCIA PRODUCTO

15609 - 15609B - 15609T

MARCA E MODELLO
MAKE AND MODEL
MARQUE ET MODELE
HERSTELLER UND
MODELL
MARCA Y MODELO

YAMAHA TÉNÉRÉ 700 / WORLD RAID /
RALLY EDITION / EXTREME EDITION /
EXPLORE EDITION

TIPO TECNICO
VEHICLE TYPE
TYPE MINE
FAHRZEUGTYP
TIPO TECNICO

DM07; A/01, A/03 - DM08; A/01, A/03 - DM20; A/01, A/03,
A/05, A/07, A/09, A/11 DM21; A/01, A/03, A/05, A/07,
A/09, A/11 - DM11; A/01, A/03, A/05, A/07, A/09, A/11,
A/13 A/15, A/17, A/19 - DM15; A/01, A/03, A/05, A/06,
A/07, A/09, A/11 - DM16; A/07, A/09 A/11

NUMERO DI OMOLOGAZIONE
APPROVAL NBR
NUMERO D'HOMOLOGATION
ZULASSUNGNUMMER
NUMERO DE HOMOLOGACION

E57 92R - 02 0101

CONFORME ALLA NORMATIVA
COMPLY WITH THE NORM
RESPECTE LA NORMATIVE
ENTSPRICHT DER NORM
RESPETA LA NORMATIVA

ECE REGULATION R92

LeoVince®



CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE
HOMOLOGATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'HOMOLOGATION
E-GUTACHTEN
CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN

leovince.com



info@leovince.com

Manufactured by:
BELGROVE Sp. z o.o.
ul. Koszykowa 35/1
00-653 WARSZAWA - POLAND
VAT N°: PL1080016712

Cuidado: Cualquier manipulación del producto priva al usuario de los derechos recien

enumerados.
Este escape LeoVince identificados está aprobado por la CEE. Respeta las Directivas
Europeas y se distingue por el número de homologación impreso sobre el silenciador. El
usuario que adquiere y monta un producto LeoVince homologado sobre su ciclomotor, sino
tiene derecho a: 1) Circular libremente en la calle (no solamente en el propio país, sino
en todo el territorio europeo). En caso de controles efectuados por los organismos
pertinentes y/o ITV periódica, la presentación del certificado de Homologación adjunto
es suficiente para demostrar la total compatibilidad con el vehículo al que está
destinado y, consecuentemente, para autorizar el montaje. 2) Efectuar la sustitución
sin tener que modificar la carta de circulación del vehículo: para Italia, la
posibilidad de instalar un silenciador homologado no original está permitida por la ley,
sin que sea obligatorio la inscripción en la Tarjeta de Identificación Vehicular.

Vorrichtung jegliche Abänderung des Produktes durch den Benutzer setzt die
oben genannten Rechte ausser Kraft.
Die LeoVince Auspuffanlagen mit dem Erkennungszeichen "e-Pass" verfügen über eine
EZulassung. Sie entsprechen der europäischen Richtlinie und sind durch die jeweilige
"e-Pass" erwirbt und in sein Fahrzeug einbaut, hat folgende Rechte: 1) Freie Benutzung
im Strassenverkehr (nicht nur im eigenen Land, sondern in allen EG-Ländern). Im Fall
einer behördlichen Kontrolle reicht die Vorlage des anliegenden Zulassungsscheins
aus, um die komplette Kompatibilität mit dem Fahrzeug, für wel-ches das Teil bestimmt
ist, nachzuweisen und somit die Montage zu genehmigen. 2) Der Austausch kann ohne
Änderung oder Nachtrag des Kraftfahrzeugscheins erfolgen: wie aus dem Rundschrei-
ben des Transport und Verkehrsministeriums hervorgeht (siehe angelegte Kopie).
Es darf nach ITALIENISCHEM Recht ein Nachrüst Schalldämpfer installiert werden,
ohne dass die Kennnummer des zugelassenen Schalldämpfers von LeoVince im
Kraftfahrzeugschein eingetragen werden müssen.

Questo terminale/impianto di scarico LEOVINCE ha ottenuto l'omologazione ai fini delle
direttive Europee. Il numero di omologazione è marchiato sul prodotto stesso. Il cliente
che acquista e monta sul proprio veicolo un prodotto LEOVINCE omologato (che rispet-
ta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione), ha
diritto a: 1) circolare liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su
tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi pre-
posti e/o revisione periodica del veicolo, la presentazione del certificato di omologazione
allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato
e quindi ad autorizzare il montaggio. 2) effettuare tale sostituzione senza dover modi-
ficare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Attenzione: qualsiasi manomissione del prodotto priva l'utente dei diritti sopra elencati.

This e-marked LeoVince exhaust system has been granted by an EEC approval. It is
manufactured in accordance with European directives and is marked with the appropra-
te homologation number which is stamped into the product. Customers who purchase
an e-marked LeoVince product and fit it to their own machi- ne have the following ri-
ghts: 1) The machine can be used freely on the road, not only in their own national
territory, but throughout the EC. In particular, if they are subject to an inspection by the
nomi- nated government department, and they show the homologation certificate which
is enclosed, this will be sufficient to prove the suitability of the exhaust for the vehicle to
which it is fitted. 2) The rider has the right to fit this exhaust with no modification to the
registration document of the vehicle. In Italy, the law authorises fitting of a type-approved
after-market exhaust without any need to endorse the registration document with the
part number of the homologated LeoVince exhaust.

Warning: Tampering or modification to the device will invalidate the certification

Attention: toute modification apportée au produit annule la certification.
homologué non d'origine est autorisée par la loi, sans que ce changement ne soit inscrit
sur la carte grise.